

PROGRAMME - PROGRAM

La **France présente**
à **Durban**
pour **l'avenir**

France present
in Durban
for the future



COP17/CMP7

28 novembre au 9 décembre 2011
28th November to 9th December



Ministère de l'Écologie, du Développement durable, des Transports et du Logement

www.developpement-durable.gouv.fr



La France présente à Durban pour l'avenir

La France est à la pointe de la lutte contre le changement climatique : elle a toujours placé la réduction des émissions de gaz à effet de serre au cœur de ses différentes politiques, ce qui lui permet d'afficher en 2009 une réduction de ses émissions de 8,1 % par rapport au plafond fixé par le protocole de Kyoto pour la période 2008-2012, avec des émissions égales à 517 Mt eqCO_2 pour la métropole et les départements d'outre-mer. Ces résultats placent également la France sur la bonne trajectoire de l'objectif européen de diminution de 20 % des émissions de gaz à effet de serre à l'horizon 2020 et du facteur 4, tel que décrit dans la loi de programmation du 3 août 2009 relative à la mise en œuvre du Grenelle de l'environnement.

De plus, au titre de la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques, elle traduit ses engagements en actions concrètes par des contributions financières croissantes à la coopération internationale dans le domaine de la lutte contre le changement climatique. Dans le cadre du financement précoce dit « fast-start » issu de l'accord de Copenhague, la France s'est engagée à assurer une contribution de 1,2 milliard d'euros sur la période 2010-2012, dont 20 % pour la forêt.

Ainsi, les actions de la France pour relever le défi du changement climatique s'opèrent à de nombreux niveaux et impliquent de nombreux acteurs : Gouvernement, établissements publics, institutions multilatérales, agences bilatérales, collectivités territoriales, organisations non gouvernementales, secteur privé.

Tous ces acteurs français sont présents à Cancun afin d'aider à la préparation d'un accord international ambitieux et de limiter le réchauffement climatique à 2 °C.

France present in Durban for the future

France is leading the fight against climate change: it has always placed the greenhouse gas emissions reduction at the heart of its policies, enabling it to have an emission reduction in 2009 of 10% from the ceiling set by the Kyoto Protocol for the period 2008-2012, with GHG emissions equal to 507 Mt. $\text{CO}_2\text{-eq}$ for the mainland and overseas departments.

These results also put France on the right path to the European target of 20% reduction in greenhouse gases emissions by 2020 and to the four-fold as described in the Planning Act of the 3th August 2009 on the implementation of the Grenelle Environment Forum. Furthermore, in accordance with its commitments under the United Nations Framework on Climate Change Convention, France translated these commitments into concrete actions by increasing financial contributions to international cooperation.

Under fast start from the Copenhagen agreement, France is committed to a contribution of 1.2 billion Euros on the period 2010-2012, with 20% for the forest.

The actions of France on climate change are taking place at many levels, and involve many actors: central government, public institutions, multilateral institutions, local authorities, nongovernmental organisations and the private sector. All the French players are present in Cancun in order to contribute towards an ambitious international agreement limiting global warming to 2 °C.

Sommaire

Index

Les événements parallèles français aux négociations climat

French side-events under the climate negociation

4

L'ambassade de France et ses partenaires

The French Embassy and its partners

9

Les organisations non gouvernementales françaises

The french nongovernmental organizations

10

Programme arrêté au 4 novembre 2011, susceptible de modification.
Retrouvez le programme de la France à Durban détaillé et actualisé sur :
www.developpement-durable.gouv.fr/

*Program ended November 4th 2011, subject to amendment.
France's program in Durban detailed and updated on :
www.developpement-durable.gouv.fr/*



Les événements parallèles français aux négociations climat

French side-events under the climate negotiation

ICC/North Plaza / European side-events room

Lundi 28 novembre 10h30 - 12h30,
salle Varsovie

Résilience énergétique et écodéveloppement

HELIO international présentera une nouvelle méthodologie permettant aux pays d'adapter leurs politiques énergétiques aux défis climatiques sans perdre de vue les objectifs de l'écodéveloppement. La méthode a été appliquée à plusieurs pays africains et a vocation à s'adapter aux autres contextes.

Par HELIO international
Contact : hcl@helio-international.org

Monday 28th November 10.30 - 12.30 am,
Room Warsaw

Sustainable Development and Resilient Energy Policies

HELIO International will present a newly developed methodology to assist decision-makers in climate-proofing their energy policies in-line with sustainable development goals. Outcomes from test pilot work will also be presented. Discussion will focus on how this methodology can be adapted and applied in other contexts.

By HELIO International
Contact: hcl@helio-international.org

Mardi 29 novembre 15h30 - 17h30,
salle Bruxelles

LCS-RNet : Transition vers une société bas carbone dans un monde changeant

Cet événement est proposé par le réseau LCS-RNet qui réunit un ensemble d'équipes de recherche de pays du G7. Il vise à examiner les conditions de mise en œuvre d'un changement de paradigme proposé par la déclaration de Cancun pour les politiques climatiques susceptible de « promouvoir un cadre qui concilie croissance économique et développement durable ». Cependant, ce changement doit se faire dans un contexte délicat (crises financières, dette publique...), alors que les pays émergents sont sur le point de construire la majeure partie de leurs infrastructures. L'événement partira de cette contradiction pour réfléchir à une transition à long terme. Il aura comme originalité d'engager un dialogue entre les équipes du G7 du réseau LCS et un groupe de chercheurs et de décideurs publics issus des BRICS : Brésil, Chine, Inde et Afrique du Sud.

Par le CIREN (Centre international de recherche sur l'environnement et le développement)
Contact : cassen@centre-cired.fr

Tuesday 29th November 3.30 - 5.30 pm,
Room Brussels

LCS-RNet: Transition toward low carbon societies in a changing world

This side-event is proposed by the "Réseau LCS-RNet", a network gathering research teams from the G8 countries (Wuppertal Institute, Germany, Cired, France, Fondazione Enrico Mattei, Italy, IGES, Japan, UKERC, UK, MIT, USA). It will examine how to make the "paradigm shift" of climate policies demanded by the Cancun declaration happen (to "offer substantial opportunities and ensure continued high growth and sustainable development"). However this call for a shift came up in a quite untimely context (financial turmoil, public debt...) meanwhile emerging economies are about to build the bulk of their basic infrastructure. The side-event would address many facets of how to overcome this contradiction by launching a long run transition. This side-event would open a fruitful dialogue between teams of G8 centered LCS-RNet and a group of scientists and policy-makers from the BASIC countries: Coppe, Brazil, Indian Institute of Management of Ahemabad, University of Cape Town, South Africa, ERI, China.

By CIREN (International Research Center on Environment and Development)
Contact: cassen@centre-cired.fr

Mardi 29 novembre 18h00 - 20h00,
salle Varsovie

Comment s'assurer que les financements du fonds vert seront alloués équitablement et dépensés efficacement ?

Il s'agit de croiser les visions des représentants nord et sud du Comité transitoire, de l'Agence française de développement et de la société civile francophone (RAC-France, réseau climat et développement, coordination sud) pour identifier les modalités d'un accès plus direct aux financements, d'une gouvernance multi parties prenantes, d'une redistribution plus équitable des financements climat entre les pays, entre les secteurs et entre les communautés et des actions prioritaires pour un développement sobre en carbone et résilient au changement climatique. Le débat permettra de croiser les perspectives souvent divergentes de la société civile et des pays et d'analyser les demandes politiques à la lumière des expériences de terrain.

Par le RAC (Réseau action climat)
Contact: alix@rac-f.org

Tuesday 29th November 6.00 - 8.00 pm,
Room Warsaw

Fair and efficient governance for the Green Climate Fund? How can we make sure the GCF funding will be allocated fairly and spent efficiently?

The side-event will bring together north and south representatives of the Transitional Committee, the French Development Agency, and French-speaking civil society (CAN-France, Climate & Development Network, Coordination Sud) to discuss the modalities for a more direct access to climate finance, multi-stakeholder governance, fairer redistribution of climate financing among countries, sectors and communities, and top priority low-carbon and climate-resilient actions. The side-event aims to share (often) divergent country and civil society perspectives, and analyse political asks in the light of ground experiences.

By CAN-France
Contact: alix@rac-f.org

Mercredi 30 novembre 18h00 - 20h00,
salle Varsovie

Les projets carbone forestiers : une variété de possibilités pour un enjeu climatique majeur

Alors que le mécanisme REDD progresse vers la mise en œuvre – avec l'aide d'initiatives pionnières telles que celles de la Banque mondiale et de la Norvège – d'autres voies existent pour limiter le changement climatique, combinant forêt et finance carbone, dans les régions tant tropicales que tempérées. Des exemples prometteurs d'initiatives seront présentés.

Par CDC Climat
Contact : maria.scolan@cdcclimat.com

Wednesday 30th November 6.00 - 8.00 pm,
Room Warsaw

Forestry projects: a variety of options for a major climate stake

As the REDD mechanism is progressing towards its implementation – with the help of pioneer initiatives from actors such as the World Bank or Norway – other ways exist to mitigate climate change through the combination of forestry and carbon finance, both in tropical and temperate climates. Promising examples of such initiatives will be presented.

By CDC Climat
Contact: maria.scolan@cdcclimat.com

Jeudi 1^{er} décembre 10h30 - 12h30,
salle Bruxelles

Des porteurs de projet aux investisseurs privés, quelles perspectives d'accès à l'énergie et de gestion durable de la forêt pour les pays du Sud via la finance carbone ?

La finance carbone peut être un véritable vecteur de développement durable pour les communautés les plus pauvres. Dans ce contexte, il est impératif d'aligner l'intérêt du secteur privé pour le codéveloppement avec les véritables besoins des populations locales. Les ONG françaises et les investisseurs français sont particulièrement impliqués sur ces thématiques, notamment sur la foresterie et l'accès à l'énergie. Dans cette perspective, quel tour d'horizon peut-on faire des acteurs français travaillant actuellement dans le domaine de la finance carbone ? Quels sont aujourd'hui les résultats concrets identifiés sur le terrain ? En quoi le continent africain représente-t-il un nouveau défi stratégique pour les acteurs du carbone ?

Par GERES (Groupe énergies renouvelables, environnement et solidarités)
Contact : m.grapeloup@geres.eu

Thursday 1st December 10.30 - 12.30 am,
Room Brussels

From project developers to private investors, what are the new perspectives of energy access and sustainable forest management in the least developed countries through carbon finance?

Carbon finance can be a real vector of sustainable development for the poorest communities. In this context, it is absolutely necessary to align the interest of the private sector for co-development with the true needs of local populations. French NGOs and French investors are particularly involved in these issues, including forestry and energy access. In this perspective, what overview can we offer at this stage of French actors currently working in the realm of carbon finance? What concrete results are now identified in the field? How has Africa become a new strategic challenge for carbon stakeholders?

By GERES (Group for Environment, Renewable Energy and Solidarity)
Contact : m.grapeloup@geres.eu



Jeudi 1^{er} décembre 15h30 - 17h30,
salle Varsovie

Le rôle des organisations de la société civile (OSC) dans la définition et la mise en œuvre de stratégies d'adaptation : défis et perspectives

Comment les OSC peuvent contribuer au renforcement des capacités d'adaptation dans les pays en développement, en adoptant une approche intégrée et systémique de l'adaptation. Obstacles (et comment les dépasser) et opportunités pour les OSC. Présentation d'une étude réalisée au sein des ONG de développement françaises et africaines. Présentation des modalités d'une approche intégrée de l'adaptation.

Par Coordination sud
Contact : chetaille@gret.org

Thursday 1st December 3.30 - 5.30 pm,
Room Warsaw

The Role of Civil Society Organisations in Adaptation in Developing countries

How civil society organisations (CSOs) can enhance local and national adaptive capacities in developing countries by adopting a cross-cutting, systemic approach to adaptation. Opportunities and challenges (and ways to overcome them) for CSOs. We present an empirical analysis carried out among French and African development NGOs. The main features of a holistic framework for adaptation action are also discussed.

By Coordination sud
Contact: : chetaille@gret.org

Jeudi 1^{er} décembre 15h30 - 17h30,
salle Bruxelles

Second plan d'action (2011-2013) du partenariat Afrique-Union européenne, groupe 6 d'experts sur le climat

Présentation des principales actions validées lors du sommet de Tripoli du 1^{er} décembre 2010 : le projet confié à FAO relatif à la Grande Muraille verte Sahel/Sahara et également le projet ClimDev.

Par le ministère du Développement durable
Contact : Jean-Claude.Gazeau@developpement-durable.gouv.fr

Thursday 1st December 3.30 - 5.30 pm,
Room Brussels

Africa / EU Partnership Second Action Plan 2011-2013 and its JEG 6 on Climate

Joint Expert Group on Climate / co-chairs : France and Morocco) Presentation of the main Climate actions validated during Tripoli summit (2010 December 1st) of the Africa/EU Partnership notably FAO starting project on GGWSSI (Great Green Wall on Sahel Sahara Initiative) and ClimDev.

By the French Ministry of Sustainable Development
Contact: Jean-Claude.Gazeau@developpement-durable.gouv.fr

Vendredi 2 décembre 10h30 - 12h30,
salle Varsovie

REDD+, inventaire des stocks de carbone et établissement du scénario de référence à Madagascar : comment les résultats à l'échelle projet nourrissent l'échelle nationale

Depuis trois ans, le projet REDD+, mené conjointement par GoodPlanet et WWF Madagascar, teste différents outils et méthodologies en partenariat avec des instituts de recherche et des universités – CIRAD, IRD, IOGA, Stanford etc. – pour la mesure des stocks de carbone dans les forêts (inventaire terrain, LiDAR aéroporté, équation allométrique, carbone du sol) et l'établissement d'une base de travail (télédétection, approche open source ou commerciale). Cet événement montrera en quoi l'approche projet s'avère être pertinente pour nourrir le travail d'inventaire et de mise en place d'un système MRV à l'échelle du pays.

Par fondation GoodPlanet
Contact : matthieu@actioncarbone.org

Friday 2nd December 10.30 - 12.30 am,
Room Warsaw

REDD+ baseline setting and monitoring : inputs from project findings for national MRV in Madagascar

Various approaches were tested locally for past deforestation assessment (CLASlite, Overland, opensource tools) and inventory of forest carbon stocks (airborne LiDAR, allometric and soil carbon loss model). This event will illustrate how the project level can address the Malagasy REDD+ needs for MRV.

By Fondation GoodPlanet
Contact: matthieu@actioncarbone.org

Samedi 3 décembre 13h00 - 15h00,
salle Bruxelles

L'agroforesterie, modèle clé de lutte contre la déforestation (REDD+)

Par l'optimisation de l'usage des sols et la production durable de biens agricoles et forestiers, l'agroforesterie est un modèle prometteur de lutte contre les causes de la déforestation. L'évènement illustrera deux projets concrets : le projet Ibi-Batéké en République démocratique du Congo (combinant des plantations de bois énergie et une production vivrière de manioc) et le projet de reboisement du Magdalena Bajo en Colombie (combinant une plantation à vocation de bois d'œuvre et de l'élevage bovin), deux projets récemment enregistrés comme MDP. Ces projets sont hautement répliquables dans les bassins du Congo et Amazonien et font partie intégrante des stratégies nationales REDD+. L'évènement présentera aussi des programmes et véhicules financiers innovants pour supporter ces projets.

Par ONF international
Contact : clement.chenost@onf.fr

Saturday 3rd December 1.00 - 3.00 pm,
Room Brussels

Agroforestry as a key model for REDD+

Through the optimization of land use and the production of sustainable agro and timber products, agro-forestry is a promising model to fight the drivers of deforestation and support the establishment of REDD+ schemes. The side-event will illustrate two on the ground successful stories : the Ibi Batéké project in Democratic Republic of Congo (combining a biomass energy plantation intertwined with manioc production) and the Proyecto de Reforestacion del Magdalena Bajo in Colombia (combining a forest plantation with cattle activities), two projects recently registered as CDM projects. These projects are highly replicable in the Congo and Amazonian basins and are part of national REDD+ strategies. The side-event will also present innovative financial vehicles and programs to support these projects.

By ONF International
Contact : clement.chenost@onf.fr

Samedi 3 décembre 18h00 - 20h00,
salle Varsovie

Agriculture paysanne et changement climatique dans les pays du Sud

L'agriculture paysanne dans les pays pauvres est porteuse de solutions d'atténuation des émissions de gaz à effet de serre et d'adaptation des populations vulnérables. L'évènement proposé par l'AVSF, en contribution avec ses partenaires malgaches et VSF Europe, portera sur l'impact du changement climatique sur les agricultures paysannes selon le point de vue des paysans, les stratégies d'adaptation qu'ils développent spontanément ou avec l'appui des projets de coopération, ainsi que le potentiel de répliquabilité de ces stratégies, le rôle des agricultures familiales, et particulièrement de l'élevage paysan, dans l'atténuation et l'adaptation au changement climatique et sa contribution à la sécurité alimentaire. Expos photo.

Par AVSF Agronomes et Vétérinaires sans frontières
Contact : k.roesch@avsf.org

Saturday 3rd December 6.00 - 8.00 pm,
Room Warsaw

Small-holder farming and climate change in developing countries

Agriculture is among the first sectors for the emissions of greenhouse gases. Provided they are given support to overcome structural constraints they are facing, smallholders also hold an important potential for adaptation and mitigation. The side-event proposed by AVSF together with its partners from Madagascar and VSF Europa, will discuss about: the impacts of climate change observed from the smallholders point of view, the adaptation strategies they have been developing spontaneously or with support from cooperation projects, and the potential for replication of these strategies, the role of smallholder agriculture, and particularly livestock farming, in the mitigation and adaptation to climate change and its contribution to food security. Photo exhibition.

By AVSF Agronomes et Vétérinaires sans frontières
Contact : k.roesch@avsf.org

Lundi 5 décembre 10h30 - 12h30,
salle Bruxelles

Le 1^{er} plan français d'adaptation au changement climatique (2011)

Le Gouvernement français a publié son premier plan national d'adaptation au changement climatique en juillet 2011, couvrant une période de cinq ans. Le plan inclut 230 mesures réparties dans 20 domaines. Il a résulté d'une préparation sur 18 mois, incluant une consultation nationale et l'implication des diverses parties prenantes. L'évènement donnera une vue d'ensemble de la méthode suivie et du contenu du plan.

<http://www.developpement-durable.gouv.fr/Le-Plan-national-d-adaptation,22978.htm>
Par le ministère du Développement durable
Contact : nicolas.beriot@developpement-durable.gouv.fr

Monday 5th December 10.30 - 12.30 am,
Room Brussels

The 1st National adaptation plan of France (2011)

The Government of France has published its 1st national plan for adaptation to climate change in July 2011, for the next 5 years. The plan includes 230 adaptation measures related to 20 domains. It has resulted of an 18-months preparation, including a national consultation and the involvement of the various stakeholders. The side-event will present an overview of the method as well as of the content of the plan.

<http://www.developpement-durable.gouv.fr/The-national-climate-change.htm>
By the French Ministry of Sustainable Development
Contact : nicolas.beriot@developpement-durable.gouv.fr



Mardi 6 décembre 10h30 - 12h30,
salle Varsovie

Du MDP aux nouveaux mécanismes pour l'Afrique : comment assurer une continuité en faveur d'un développement bas carbone ?

Alors que les nouveaux mécanismes de flexibilité (Namas et politiques sectorielles) sont des thèmes de discussion intense, ils sont encore loin de la mise en œuvre. Parallèlement, le potentiel significatif de MDP dans les pays africains, en particulier hors PMA, est menacé par les incertitudes pesant sur l'après 2012. Quelles sont les possibilités d'éviter une période de vide réglementaire (gap) douloureuse et pour aider les économies africaines à poursuivre le travail vers un développement bas carbone ?

Par CDC climat

Contact : maria.scolan@cdcclimat.com

Tuesday 6th December 10.30 - 12.30 am,
Room Warsaw

From CDM to new mechanisms for Africa: how to create continuity for a low carbon development?

While new flexibility mechanisms (NAMAs and sectoral crediting) are a hot topic for discussion, they are still far from being implemented. In the meantime, the significant CDM potential African countries, especially non LDC ones, is threatened by post 2012 uncertainties. What are the perspectives to avoid a harmful gap, and help African economies to continue working towards a low carbon development?

By CDC climat

Contact: maria.scolan@cdcclimat.com

Jeudi 8 décembre 13h15 - 14h45, salle CCNUCC
+ 15h30 - 17h30, salle Varsovie

Le partenariat Afrique UE et l'initiative climat Paris Nairobi : une contribution à l'énergie durable pour tous d'ici 2030

Le Kenya et la France ont lancé l'initiative climat Paris-Nairobi sur l'accès à l'énergie propre dans les pays les plus vulnérables aux changements climatiques le 21 avril 2011. Cet événement parallèle fera un état des lieux des actions entreprises. La ministre française du Développement durable et le Premier ministre kenyan dresseront le lien entre le climat, l'énergie et le développement. Les travaux en cours du groupe pilote qui a été créé après la première réunion ministérielle seront présentés. Ce groupe de haut niveau apporte un soutien politique, encourage le dialogue, renforce les approches communes pour développer des projets d'énergie propre, cherche à identifier des modèles financiers durables et compétitifs. Cette initiative entend être une contribution positive au partenariat UE-Afrique pour l'énergie. La Commission européenne présentera les actions menées dans le cadre du partenariat UE-Afrique pour l'énergie. Cet événement sera bilingue (français, anglais).

Par le ministère du Développement durable

Contact : vanessa.miler@developpement-durable.gouv.fr

Thursday 8th December 1.15 - 2.45 pm, UNFCCC
Room + 3.30 - 5.30 pm, Room Warsaw

The Africa-EU Partnership and the Paris-Nairobi Climate Initiative : contributing to a sustainable energy for all by 2030

Kenya and France launched the Paris-Nairobi Climate Initiative on access to clean energy in countries most vulnerable to climate change on April 21, 2011. This side-event will present an update of undertaken actions. The French Minister of Sustainable Development and the Kenyan Prime Minister will draw the link between climate, energy and development. The ongoing work of the pilot group that was created after the first ministerial meeting will be presented. This group provides high-level political support, encourages dialogue, strengthens common approaches to develop clean energy projects, tries to identify sustainable and competitive business models. This initiative intends to be a positive contribution to the UE-Africa Energy partnership. The European Commission will present the results so far achieved under the umbrella of the EU-Africa Energy partnership. Side-event bilingual (Fr, En).

By the Ministry of Sustainable Development

Contact : vanessa.miler@developpement-durable.gouv.fr

Pavillon sud-africain (Green Pavillon) / Green Pavilion

Mercredi 7 décembre 9h00 - 14h00

Conférence internationale sur l'efficacité énergétique

Cet événement bilingue abordera, dans une discussion politique de haut niveau, l'importance de l'efficacité énergétique dans les stratégies climat, la sécurité énergétique et le développement durable. À cette discussion succéderont quatre tables rondes, sur les thèmes suivants : tendances et politiques publiques en matière d'efficacité énergétique ; politiques nationales et régionales ; surmonter les obstacles à l'efficacité énergétique ; perspectives sectorielles.

Par l'Ademe - DoE Afrique du Sud - AIE

Contact : helene.sabathie-akonor@ademe.fr

Wednesday 7th December 9.00 - 2.00 pm

International conference on energy efficiency

This bilingual event will address, in a high-level political discussion, of the importance of energy efficiency in the climate strategies, energy security and sustainable development. To this discussion four panels will succeed, on the following topics: trends and public policies in energy efficiency, national and regional policies, overcoming barriers to energy efficiency, sectoral perspectives.

By Ademe - DoE South Africa - IEA

Contact: helene.sabathie-akonor@ademe.fr

L'ambassade de France et ses partenaires

L'ambassade de France à Pretoria et ses partenaires accompagnent la politique volontariste de l'Afrique du Sud dans les domaines énergie et climat, guidés en particulier par la feuille de route sur l'énergie signée par les deux pays en mars 2011.

Le soutien à un secteur énergétique sobre en gaz à effet de serre est un axe stratégique pour l'Agence française de développement (AFD), présente en Afrique du Sud depuis 1994. L'Agence engage des coopérations actives à différents niveaux : partenariat avec la municipalité d'eThekweni (Durban) pour le financement d'un premier projet de valorisation énergétique du gaz de décharges ; partenariat avec ESKOM, l'opérateur national d'électricité pour le financement d'un projet de ferme éolienne de 100 MW au nord du Cap ; soutien au Centre de recherche sud-africain sur la capture et le stockage du CO₂ et au CEF pour des études de faisabilité sur des thèmes clés comme l'efficacité énergétique, les chauffe-eau solaires ou les gaz de décharge.

À l'occasion de la COP17, l'Alliance française de Durban a décidé d'adapter ses locaux et son fonctionnement sur un modèle respectueux de l'environnement. Ce projet s'inscrit dans le cadre d'Indalo, (nature en Xhosa) une initiative de la Fondation alliance française qui vise à faire des alliances en Afrique du Sud des pilotes en matière de développement durable. Il comprend un travail sur les sources et la gestion de l'énergie (panneaux solaires, citernes de réservoirs d'eau de pluie) sur les espaces verts (plantes indigènes, jardin potager) et le recyclage. La recherche française est également active, au travers de projets développés par le Centre de coopération internationale en recherche agronomique (CIRAD) et l'université de Pretoria avec des communautés rurales particulièrement dépendantes des ressources naturelles et donc vulnérables aux effets du changement climatique. France et Afrique du Sud ont par ailleurs créé un institut commun de recherche en océanographie (ICEMASA) basé à l'université de Cape Town dont une des missions est de produire des modèles informatiques de la dynamique des océans visant à produire des données quantitatives sur le changement climatique et son influence sur la faune marine.

Enfin, les entreprises françaises sont très présentes dans les secteurs de l'énergie nucléaire, de l'efficacité énergétique et des énergies renouvelables, qui seront amenés à connaître un développement important ces prochaines années.

<http://www.ambafrance-rsa.org>
<http://www.icemasa.org/>

The French Embassy and its partners

The Embassy of France in Pretoria and its partners support the policy of South Africa in the areas of energy and climate, guided in particular by the roadmap on energy signed by both countries in March 2011.

Support for an energy sector with low greenhouse gas emissions is a strategic priority for the French Agency Development (AFD), present in South Africa since 1994. The Agency encourages active cooperation at different levels: partnership with the eThekweni Municipality (Durban) to finance a project towards energy recovery from landfill gas; partnership with ESKOM, the national electricity provider, to fund a project of a 100 MW wind farm in the Northern Cape; supporting a South African research Centre for capture and storage of CO₂ and the CEF for feasibility studies on key topics such as energy efficiency, solar water heaters and gas discharge.

On the occasion of COP17, the French Alliance in Durban decided to adapt its premises and implement an eco-friendly model. This project is part of Indalo («nature» in Xhosa), an initiative of the French Alliance Foundation, which aims to make French alliances in South Africa drivers for sustainable development. It includes work on the sources and management of energy (solar panels, tanks rainwater tanks), in green space development (native plants, vegetable gardens) and recycling.

French research is also active, through projects developed by the Centre for International Agronomic Research (CIRAD) and the University of Pretoria with rural communities particularly dependent on natural resources and therefore vulnerable to climate change. France and South Africa have also established a joint research institute of oceanography (ICEMASA) based at the University of Cape Town, one of whose missions is to produce computer models of ocean dynamics to produce quantitative data on climate change and its impact on marine life.

Finally, French companies are active in the fields of nuclear energy, energy efficiency and renewable energy, which will play an important role in the coming years.

<http://www.ambafrance-rsa.org>
<http://www.icemasa.org/>



Les organisations non gouvernementales françaises

De nombreuses organisations non gouvernementales françaises sont fortement impliquées dans la lutte contre le changement climatique. Leurs champs d'action et leurs approches sont multiples : protection de l'environnement, relations Nord-Sud, consommation, sciences, collectivités locales... Elles participent aux négociations internationales sur le climat et mettent en place de nombreuses actions de sensibilisation sur le thème du changement climatique.

ECO et RAC-F

En France, la majorité de ces associations sont regroupées au sein du Réseau action climat-F (RAC-F), une fédération spécialisée sur les problématiques de l'effet de serre et du changement climatique. Il est le représentant français du réseau mondial d'ONG concernées par les changements climatiques, le CAN (Climate Action Network), qui comprend plus de 700 membres sur les cinq continents. Pendant toute la durée des négociations, *Éco*, un bulletin quotidien, est publié par l'ensemble des organisations non gouvernementales, produit de façon collective par les groupes du Réseau action mondial. Le RAC France, avec le soutien du ministère du Développement durable, en assure quotidiennement la version française.

www.rac-f.org

GERES

Le GERES, Groupe énergies renouvelables, environnement et solidarités, est une association à but non lucratif, créée en 1976 après le choc pétrolier. Depuis 35 ans, le GERES est engagé dans la préservation de l'environnement (atténuation des changements climatiques et préservation des ressources pour les générations futures) et l'amélioration des conditions de vie des populations les plus pauvres (réduction des inégalités et de la précarité énergétique). Fort de ses 185 collaborateurs à travers le monde, le groupe mène des projets de développement durable innovants, en France, en Europe et dans douze pays du Sud (Afrique et Asie).

www.geres.eu

Coordination SUD

Coordination SUD est la plate-forme nationale des ONG françaises d'urgence et de développement. Elle coordonne et anime le plaidoyer et les activités de coopération internationale de plus de 130 ONG membres. Parmi elles, une vingtaine participe à la commission climat et développement de Coordination SUD. Ce groupe de travail entend faciliter le partage d'expériences et d'informations entre les ONG membres, les amener à mettre en place des actions climat-développement intégrées, ainsi qu'à construire des positions communes sur différents volets des négociations internationales. Les ONG environnementales membres du Réseau action climat (RAC) France sont étroitement associées à ce groupe. À Durban, la délégation de Coordination SUD effectue un suivi thématique des négociations (financements, REDD+, adaptation et agriculture) et publie quatre bulletins intitulés *Les Échos de Durban*. Coordination SUD intervient aussi lors des trois événements parallèles.

<http://www.coordinationsud.org/plaidoyer/climat/>

The french nongovernmental organizations

Many french nongovernmental organizations are heavily involved in the fight against climate change. Their field of action and multiple approaches are: environment protection, North-South relations, consumer, science, local authorities.... They participate in international negotiations on climate and implement awareness campaigns on the theme of climate change.

ECO and RAC-F

In France, the majority of these associations are grouped within the Climate Action Network-F (RAC-F), an association specialized on the topic of global warming and climate change. It is the French representative of the global network of NGOs concerned with climate change, «CAN: Climate Action Network», which includes over 700 members on five continents. Throughout the negotiations, Eco, a daily bulletin is published jointly by NGOs and produced collectively by the group Global Action Network. The RAC, with the help of the Ministry of Sustainable Development, provides daily France in its french version.

www.rac-f.org

GERES

Group for Environment, Renewable Energy and Solidarity is a French non-profit NGO created in 1976 after the first Oil Shock. Today, 185 staff members around the world work on innovative and sustainable development projects in France, in Europe and in twelve African and Asian countries. GERES teams are particularly involved in the implementation of engineering solutions, for development and providing specific technical expertise for environmental conservation, climate change mitigation and adaptation, reducing energy poverty, and improving the livelihood of the poor.

www.geres.eu

Coordination SUD

Coordination SUD is the national confederation of French development and relief NGOs. It coordinates and facilitates the advocacy and international co-operation activities of more than 130 member NGOs. 20 of them take part in Coordination SUD's Climate and Development Group (<http://www.coordination-sud.org/advocacy/climate/?lang=en>). This working group aims to enhance information and best-practice sharing amongst member organisations, encourage them to integrate climate change considerations in their relief and development actions, and help them build collective advocacy campaigns at the national and international levels. Environmental NGOs—members of the Climate Action Network (CAN) France—closely link up with this group.

In Durban, Coordination SUD's delegation particularly reports on four issues of the international negotiations (finance, REDD+, adaptation, agriculture) and publishes four bulletins entitled The Durban Echo (FR & EN available). I also takes part in three side-events.

<http://www.coordinationsud.org>

Ressources, territoires, habitats et logement
Énergies et climat Développement durable
Prévention des risques Infrastructures, transports et mer

**Présent
pour
l'avenir**

Ministère de l'Écologie, du Développement durable,
des Transports et du Logement
Tour Pascal A - 92055 La Défense cedex
Tél. 33 (0)1 40 81 21 22

www.developpement-durable.gouv.fr